

ELECTRIC CAN OPENER SDOE 4 A1

(GB) (CY)

ELECTRIC CAN OPENER

Operating instructions

(SI)

ELEKTRONSKI ODPIRAČ PLOČEVINK

Navodila za uporabo

(SK)

ELEKTRICKÝ OTVÁRAČ PLECHOVIEK

Návod na obsluhu

(RS)

ELEKTRIČNI OTVARAČ ZA KONZERVE

Uputstvo za upotrebu

(AL)

HAPËSE KONSERVASH ELEKTRIKE

Udhëzime përdorimi

(BG)

ЕЛЕКТРИЧЕСКИ НОЖ ЗА ОТВАРЯНЕ НА КОНСЕРВИ

Ръководство за експлоатация

(HU)

ELEKTROMOS KONZERVNYITÓ

Használati utasítás

(CZ)

ELEKTRICKÝ OTVÍRÁK NA KONZERVY

Návod k obsluze

(HR)

ELEKTRIČNI OTVARAČ LIMENKI

Upute za upotrebu

(MK)

ЕЛЕКТРИЧЕН ОТВОРАЧ ЗА КОНЗЕРВИ

Упатства за работа

(RO)

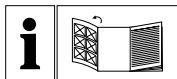
DESFĂCĂTOR DE CONSERVE ELECTRIC

Instrucțiuni de utilizare

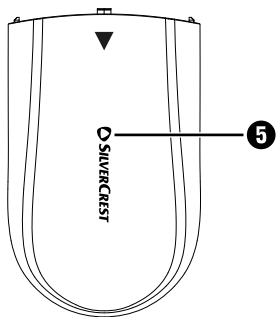
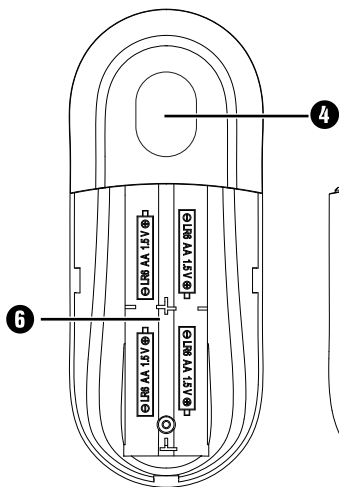
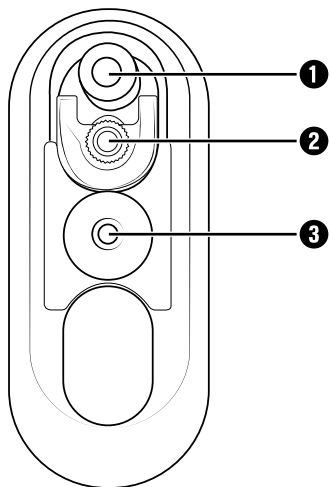
(GR) (CY)

ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΑΝΟΙΧΤΗΡΙ ΚΟΝΣΕΡΒΩΝ

Οδηγίες χρήσης



English	Operating instructions	Page	1
Magyar	Használati utasítás	Oldal	17
Slovenščina	Navodila za uporabo	Stran	33
Češky	Návod k obsluze	Strana	49
Slovenčina	Návod na obsluhu	Strana	65
Hrvatski	Upute za upotrebu	Stranica	81
Srpski	Uputstvo za upotrebu	Strana	97
Македонски	Упатства за работа	Страница	113
Shqip	Udhëzime përdorimi	Faqe	131
Română	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	147
Български	Ръководство за експлоатация	Страница	163
Ελληνικά	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	181



Contents

1. Introduction	2
1.1. Intended use	2
1.2. Warnings and symbols used	2
2. Important safety instructions	4
2.1. Safety instructions for handling batteries	6
3. Package contents	8
4. Appliance description	8
5. Before first use	8
5.1. Inserting/replacing the batteries	8
6. Use	9
7. Cleaning and care	10
8. Storage	11
9. Troubleshooting	11
10. Disposal	12
10.1. Disposal of appliance and packaging	12
10.2. Disposal of batteries	12
11. Technical data	12
12. Kompernass Handels GmbH warranty	13
12.1. Service	15
12.2. Importer	15

1. Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product.



The instructions for use are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all instructions regarding safety and use. Use the product only as described and for the specified range of applications. Please also pass on all documents to any future owner.

1.1. Intended use










This appliance is designed to automatically open standard food tins.

This appliance is intended exclusively for indoor use in domestic households. Do not use it for commercial purposes.

1.2. Warnings and symbols used


The following warnings and symbols are used in these instructions for use, on the packaging and on the appliance (where applicable):

	DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation which will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation which could result in death or serious injury if not avoided.
	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation which could result in a minor or moderate injury if not avoided.
	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.

	Note: A note provides additional information aimed at making it easier to use the appliance.
	DC current/voltage
	Do not immerse in water!
	Read the instructions for use
	This product satisfies the requirements of the applicable European and national regulations.
	Do not dispose of electrical appliances in the household waste!
	Dispose of the packaging in an environmentally-responsible manner.
	The packaging is made of recyclable materials. Observe the labelling on the packaging material when sorting for disposal: The material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1-7: plastics, 20-22: paper and cardboard, 80-98: composites.
	This mark confirms that the product complies with the product safety requirements applicable in the Republic of Serbia.

2. Important safety instructions

DANGER! ELECTRIC SHOCK!

- Check the appliance for visible external damage before use. Do not use an appliance that has been damaged or dropped.
-  Never immerse the appliance in water or any other liquids! There is a risk of fatal electric shock if residual liquids come into contact with live components during operation.
- During cleaning, make sure that no water gets into the appliance. Never clean the appliance under running water.

WARNING! RISK OF INJURY!

- This appliance may be used by children aged 8 years or over if they are supervised or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children, unless they are aged 8 or over and are supervised.
- The appliance and its connecting cable must be kept away from children younger than 8 years old.






- This appliance may be used by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- Do not allow children to use the appliance as a toy.
- Never attempt to open pressurised containers, such as aerosol tins, or tins containing flammable liquids, such as lighter fluid, with the tin opener.
- To avoid injuries and property damage, never touch rotating parts and keep hair, jewellery, clothing, etc. away from moving parts.
- Be careful when handling the blade as it is very sharp. Remove the batteries from the appliance before cleaning it.
- All repairs to the appliance must be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Service department. Improper repairs can pose significant risks to the user. It will also invalidate any warranty claims.
- There is a risk of injury if the appliance is misused.








⚠ **ATTENTION! MATERIAL DAMAGE!**

- Do not remove or modify the blade or the drive wheel.
- Do not allow any liquids or moisture to get into the appliance.
- Do not clean the appliance in the dishwasher.

2.1. Safety instructions for handling batteries

⚠ WARNING! Mishandling the batteries can cause fires, explosions, leakages or other hazards!

-   Keep batteries out of the reach of children.
- Make sure that no one can swallow the batteries.
- If a battery is swallowed, seek medical assistance immediately.
- Always use the stated battery type.
-  Never try to recharge non-rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries from the appliance before recharging them.
-   Do not throw batteries into a fire or water.
- Never expose batteries to high temperatures or direct sunlight.

-   Never open or deform batteries.
-  Do not short-circuit the terminals.
- Remove depleted batteries from the appliance, and dispose of them safely.
-   Do not use different types of batteries together or mix new batteries with used batteries.
-   Always insert batteries into the appliance with the correct polarity.
- If you do not intend to use the appliance for an extended period, remove the batteries.
- Check the condition of the batteries at regular intervals. Leaking batteries can cause injuries as well as damage to the appliance.
- Always use protective gloves when handling leaking batteries! Clean the battery and appliance contacts as well as the battery compartment with a dry cloth. Do not let the chemicals get into contact with your skin and mucous membranes, especially your eyes. In case of contact with chemicals, wash the affected area with plenty of water and immediately seek medical attention.

3. Package contents

The following components are included in delivery:

- Can opener
- 4 batteries 1.5 V AA (LR6)
- Instructions for use

i Note

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If any items are missing or damaged as a result of defective packaging or transportation, please contact the Service Hotline (see section **12.1. Service**).

4. Appliance description

(See fold-out page for illustrations)

- 1 Blade
- 2 Drive wheel
- 3 Magnet
- 4 ON/OFF switch
- 5 Battery compartment cover
- 6 Battery compartment

5. Before first use

- ◆ Clean the appliance as described in the section **7. Cleaning and care** to remove any production residues.
- ◆ Insert the batteries as described in the section **5.1. Inserting/replacing the batteries**.

5.1. Inserting/replacing the batteries

i Note

- ▶ Always insert 4 batteries of type AA (LR6) into the battery compartment **6**!

- 1) Open the battery compartment **6** by sliding the cover **5** off the appliance housing in the direction of the arrow ▼.
- 2) Remove the old batteries if any are inserted.
- 3) Insert the new batteries. Note the polarity marked in the battery compartment **6**!
- 4) Slide the cover **5** back onto the appliance housing so that it clicks into place over the battery compartment **6**.

i Note

- ▶ Replace the batteries when the tin opener starts cutting very slowly.

6. Use

⚠ WARNING!

- ▶ Never open tins that are under pressure or contain flammable liquids!
- 1) Place the tin you wish to open on a flat horizontal surface. If the tin has a label on one end, place this end down to open the end of the tin without the label.
 - 2) Place the tin opener on the tin so that the edge of the tin is between the blade **1** and drive wheel **2** (see Fig. 1). The blade **1** must be exactly on the outer edge of the tin.

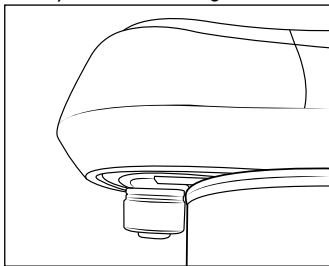


Fig. 1

i Note

- ▶ The blade **1** is attached at a slight angle to the appliance for design reasons. This not a defect of the appliance!

- 3) Briefly press the ON/OFF switch ④. The tin opener independently rotates around the tin.
- 4) When the tin opener has made one complete cut around the tin, press the ON/OFF switch ④ again to switch off the appliance. The tin opener rotates briefly in the opposite direction to release itself from the edge of the tin and then stops.

! ATTENTION!

- ▶ Do not allow the tin opener to continue rotating around the tin as this could create metal splinters. Immediately switch off the appliance after one complete cut.

- 5) Remove the tin opener. The tin lid remains attached to the magnet ③.

i Note

- ▶ You can simply place the lid back on the tin if you wish to close it in order to save the contents of the tin.

7. Cleaning and care

⚠ WARNING!

- ▶ Always switch off the appliance and remove the batteries before cleaning the appliance.

! ATTENTION!

- ▶ Do not use aggressive, chemical or abrasive cleaning agents. They could damage the outer surfaces of the appliance.
- ▶ To avoid irreparable damage to the appliance, ensure that no moisture gets into it during cleaning.

- ◆ Clean the appliance housing with a slightly damp cloth. For stubborn dirt use a mild detergent on the cloth. Wipe off any detergent residues using a cloth moistened with fresh water only.
- ◆ To clean the blade ❶ and the drive wheel ❷, rub them carefully with a cloth.
- ◆ Dry all parts thoroughly before storing the appliance or using it again.

8. Storage

- ◆ If you will not be using the tin opener for an extended period of time, remove the batteries from the battery compartment ❸ and lightly oil the metal parts.
- ◆ Store the tin opener in a clean, dry location and out of the reach of children.

9. Troubleshooting

Malfunction	Cause/remedy
The tin opener jams or stops moving	Batteries are low. Replace the batteries.
	The shape of the tin is unsuitable. Use a conventional tin opener for tins with unusual shapes or tins without raised edges.
The tin lid does not remain attached to the magnet ❸	The moisture of some tinned foods exerts suction on the tin lid from inside the tin. Lift the lid with a fork.
The tin is not opened	Is the tin opener positioned correctly? The tin edge must be between the blade ❶ and the drive wheel ❷.

10. Disposal

10.1. Disposal of appliance and packaging



The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this appliance may not be disposed of in regular household waste at the end of its service life. The appliance must be deposited at an established collection point, recycling centre or disposal company.

Please erase all personal data before returning an appliance.

Before returning an appliance, please remove any batteries that are not permanently enclosed within the old appliance as well as any light sources that can be removed without destroying the appliance. Then dispose of these items separately.

The packaging is made from environmentally friendly material which can be disposed of at your local recycling plant.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

10.2. Disposal of batteries




Batteries/rechargeable batteries must be treated as hazardous waste and must therefore be disposed of in an environmentally sound manner by appropriate bodies (dealers, specialist dealers, public municipal bodies, commercial disposal companies). Batteries/rechargeable batteries may contain toxic heavy metals.

The heavy metals contained are identified by letters below the symbol: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

For this reason, do not dispose of batteries/rechargeable batteries in domestic waste. Take them to a specialist collection point.

Only return batteries that are fully discharged.

11. Technical data

Power supply	4 x 1.5 V batteries AA (LR6)  6 V
--------------	--

12. Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 506538_2507 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 506538_2507.

12.1. Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4241

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 506538_2507

12.2. Importer

Please note that the following address is not the service address.
Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Sadržaj

1. Uvod	18
1.1. Namjenska uporaba	18
1.2. Korištena upozorenja i simboli	18
2. Važne sigurnosne napomene	20
2.1. Sigurnosne napomene za rukovanje baterijama	22
3. Opseg isporuke	24
4. Opis uređaja	24
5. Prije prvog korištenja	25
5.1. Umetanje / zamjena baterija	25
6. Rukovanje	25
7. Čišćenje i održavanje	27
8. Čuvanje	27
9. Otklanjanje grešaka	28
10. Zbrinjavanje	28
10.1. Zbrinjavanje uređaja i ambalaže	28
10.2. Zbrinjavanje baterija	29
11. Tehnički podaci	29
12. Jamstvo tvrtke Kompennass Handels GmbH	29
12.1. Servis	32
12.2. Uvoznik	32

1. Uvod

Čestitamo na kupnji vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod.



Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda.

One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije korištenja proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za uporabu i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju.

1.1. Namjenska uporaba

Ovaj uređaj je namijenjen za automatsko otvaranje potrošačkih limenki hrane.

Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za upotrebu u zatvorenim prostorima u privatnim kućanstvima. Ne koristite ga u komercijalne svrhe.

1.2. Korištena upozorenja i simboli




U ovim uputama za uporabu, na pakiranju i na uređaju korištena su sljedeća upozorenja i simboli (ako je primjenjivo):

	OPASNOST! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPASNOST” označava neposrednu opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
	UPOZORENJE! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „UPOZORENJE” označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
	OPREZ! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPREZ” označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati lakšim ili srednje teškim ozljedama.

	POZOR! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „POZOR“ označava moguću situaciju koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati materijalnu štetu.
	Napomena: Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.
	Istosmjerna struja / napon
	Ne uranjajte u vodu!
	Slijedite upute za uporabu
	Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve važećih europskih i nacionalnih direktiva.
	Električni uređaj ne bacajte u kućni otpad!
 	Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način.
 	Ambalaža izrađena od materijala koji se mogu reciklirati. Prilikom odvajanja otpada vodite računa o oznakama na materijalu ambalaže: Isti su označeni kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.
	Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve važećih nacionalnih direktiva Republike Srbija.

2. Važne sigurnosne napomene

OPASNOST! STRUJNI UDAR!

- Prije uporabe provjerite uređaj kako biste ustanovili eventualna vidljiva vanjska oštećenja. Ne uključujte oštećen uređaj ili uređaj koji je pao.
-  Uređaj nikada ne uranjajte u vodu ili druge tekućine! Može doći do opasnosti po život uslijed strujnog udara ako za vrijeme rada uređaja tekućina dospije na dijelove pod naponom.
- Prilikom čišćenja obratite pažnju na to da voda ne dospije u unutrašnjost uređaja. Uređaj nikada ne smijete čistiti pod mlazom tekuće vode.
-  **Oprez**  **Upozorenje:** Mogućnost strujnog udara ! Ne otvarati kućište proizvoda !

UPOZORENJE!

OPASNOST OD OZLJEDA!

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od navršених 8 godina ukoliko su pod nadzorom ili su primila upute o sigurnom rukovanju uređajem, te ukoliko su shvatila opasnosti koje proizlaze iz rukovanja uređajem.

- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca ako nemaju navršenih 8 godina i ako nisu pod nadzorom.
- Uređaj i njegov priključni kabel treba držati podalje od djece mlađe od 8 godina.
- Ovaj uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim osobina sposobnostima ili osobe s pomanjkanjem iskustva i/ili znanja, ako ih se prilikom uporabe nadzire ili ako su upućene u sigurno rukovanje uređajem te ako su shvatile opasnosti zbog načina rukovanja.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Nikada uređajem ne pokušavajte otvoriti spremnike pod tlakom kao što su npr. limenke s aerosolom ili limenke sa zapaljivim tekućinama, kao što je npr. tekućina za upaljač.
- Ne dirajte rotirajuće dijelove i držite kosu, nakit, odjeću itd. podalje od pokretnih dijelova kako biste izbjegli ozljede i oštećenje imovine.
- Budite oprezni pri rukovanju oštricom, vrlo je oštra. Izvadite baterije iz uređaja prije čišćenja uređaja.



- Popravke uređaja smiju obavljati isključivo ovlaštena stručna poduzeća ili servis za kupce. Nestručno obavljene popravke mogu ozbiljno ugroziti sigurnost korisnika. Osim toga, u tom se slučaju gubi i pravo na jamstvo.
- Zloupotreba uređaja može uzrokovati ozljede.











ⓘ **POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!**

- Nemojte uklanjati ili mijenjati oštricu ili pogonski kotač.
- Uređaj zaštitite od vlage i prodiranja tekućina.
- Ne perite uređaj u perilici posuđa.

2.1. Sigurnosne napomene za rukovanje baterijama

⚠ UPOZORENJE! Pogrešno rukovanje baterijama može uzrokovati požar, eksplozije, istjecanje opasnih tvari i druge opasne situacije!

-   Nikada ne dopustite da baterije dospiju u dječje ruke.
- Pazite da nitko ne proguta baterije.
- Odmah zatražite liječničku pomoć ako ste vi ili netko drugi progutali bateriju.

- Koristite isključivo navedeni tip baterija.
-  Nikada nemojte puniti baterije koje nisu punjive.
- Punjive baterije izvadite iz uređaja prije punjenja.
-   Baterije nikada ne bacajte u vatru ili vodu.
- Baterije ne izlažite visokim temperaturama ili izravnom sunčevom zračenju.
-   Nikada ne otvarajte i ne deformirajte baterije.
-  Nemojte kratko spojati priključne terminale.
- Prazne baterije izvadite iz uređaja i zbrinite na siguran način.
-   Ne koristite zajedno različite tipove baterija niti nove i istrošene baterije.
-   Baterije u uređaj uvijek umetnite pazeći na ispravan polaritet.
- Izvadite baterije ako duže vrijeme ne koristite uređaj.
- Redovito provjeravajte baterije. Baterije koje cure mogu uzrokovati ozljede i oštećenje uređaja.

- U slučaju curenja baterija koristite zaštitne rukavice! Kontakte baterija i uređaja te pretinac za baterije očistite suhom krpom. Izbjegavajte dodir kože i sluznica s kemikalijama, posebice očiju. U slučaju dodira s kemikalijom isperite s puno vode i odmah potražite liječničku pomoć.

3. Opseg isporuke

Opseg isporuke sadrži sljedeće komponente:

- Otvarač limenki
- 4 baterije 1,5 V AAA (LR6)
- Upute za uporabu

i Napomena

- ▶ provjerite cjelovitost opsega isporuke i provjerite postoje li na uređaju vidljiva oštećenja.
- ▶ U slučaju nepotpune isporuke ili štete uzrokovane nedostatnim pakiranjem, kao i štete nastale prilikom transporta, nazovite telefon servisne službe (vidi poglavlje **12.1. Servis**).

4. Opis uređaja

(Za slike vidi preklopnu stranicu)

- 1 Oštrica
- 2 Pogonski kotač
- 3 Magnet
- 4 Prekidač za uključivanje / isključivanje
- 5 Poklopac pretinca za baterije
- 6 Pretinac za baterije

5. Prije prvog korištenja

- ◆ Očistite uređaj kako je opisano u poglavlju **7. Čišćenje i održavanje** kako biste uklonili sve ostatke iz proizvodnje.
- ◆ Umetnite baterije kako je opisano u poglavlju **5.1. Umetanje / zamjena baterija**.

5.1. Umetanje / zamjena baterija

i Napomena

- ▶ U pretinac za baterije **6** uvijek umetnite samo po 4 baterije tipa AA (LR6)!
- 1) Otvorite pretinac za baterije **6** guranjem poklopca **5** od kućišta uređaja u smjeru strelice ▼.
 - 2) Ako su umetnute, izvadite stare baterije.
 - 3) Umetnite nove baterije. Obratite pozornost na polaritet naznačen u pretincu za baterije **6**!
 - 4) Gurnite poklopac **5** natrag na kućište uređaja tako da pretinac za baterije **6** sjedne na mjesto.

i Napomena

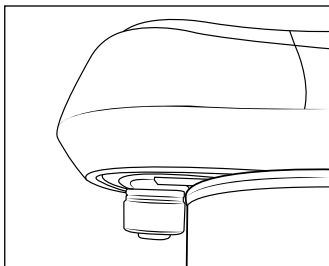
- ▶ Promijenite baterije ako otvarač za limenke postane jako spor tijekom rezanja.

6. Rukovanje

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Nikada ne otvarajte limenke koje su pod pritiskom ili sadrže zapaljive tekućine!
- 1) Limenku koju želite otvoriti stavite na vodoravnu, ravnu površinu. Ako je potrebno, okrenite limenke s etiketom naopačke kako biste otvorili stranu limenke bez etikete.

- 2) Postavite otvarač za limenke na limenku tako da rub limenke leži između oštrice **1** i pogonskog kotača **2** (vidi sliku 1). Oštrica **1** mora točno nalijegati na vanjski rub limenke.



Slika 1

i Napomena

- ▶ Zbog dizajna, oštrica **1** je na uređaj pričvršćena pod blagim kutom. To nije kvar uređaja!

- 3) Kratko pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **4**.

Otvarač za limenke sada se samostalno okreće oko limenke.

- 4) Nakon što otvarač za limenke jednom obiđe oko limenke, ponovo pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje **4** kako biste isključili uređaj. Otvarač za limenke nakratko se okreće u suprotnom smjeru kako bi se odvojio od ruba limenke i zatim se zaustavlja.

! POZOR!

- ▶ Ne puštajte otvarač za limenke da se i dalje okreće oko limenke jer se mogu pojaviti metalne krhotine. Isključite uređaj odmah nakon jednog obilaska.

- 5) Skinite otvarač za limenke. Poklopac limenke ostaje pričvršćen za magnet **3**.

i Napomena

- ▶ Poklopac možete jednostavno vratiti na limenku kada je želite zatvoriti da biste spremili sadržaj limenke.

7. Čišćenje i održavanje

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Prije svakog čišćenja isključite uređaj i izvadite baterije.

! POZOR!

- ▶ Ne koristite agresivna, kemijska ili abrazivna sredstva za čišćenje. Ova sredstva oštećuju površinu uređaja.
- ▶ Osigurajte da prilikom čišćenja u unutrašnjost uređaja ne prođe tekućina, kako biste izbjegli nepopravljiva oštećenja uređaja.
- ◆ Očistite kućište uređaja blago vlažnom krpom. U slučaju tvrdokornih onečišćenja, na krpu dodajte malo blagog sredstva za čišćenje. Eventualne ostatke sredstva za pranje posuđa uklonite brisanjem krpom navlaženom čistom vodom.
- ◆ Za čišćenje oštrice **1** i pogonskog kotača **2** pažljivo ih obrišite krpom.
- ◆ Prije pohranjivanja ili ponovnog korištenja uređaja, sve temeljito osušite.

8. Čuvanje

- ◆ Ako otvarač za limenke nećete koristiti dulje vrijeme, izvadite baterije iz pretinca za baterije **6** i lagano nauljite metalne dijelove.
- ◆ Čuvajte otvarač za limenke na čistom i suhom mjestu izvan dohvata djece.

9. Otklanjanje grešaka

Smetnja	Uzrok / rješenje
Otvarač za limenke je zaglavljen ili ne nastavlja raditi	Baterije su preslabe. Zamijenite baterije.
	Neprikladan oblik limenke. Za limenke neobičnog oblika ili za limenke bez ruba, koristite tradicionalni otvarač za limenke.
Poklopac limenke ne ostaje na magnetu ❸	Vlaga u nekim konzerviranim namirnicama uzrokuje usisavanje poklopcu limenke iznutra. Podignite poklopac vilicom.
Limenka se ne otvara	Je li otvarač za limenke ispravno postavljen? Rub limenke mora ležati između oštrice ❶ i pogonskog kotača ❷.

10. Zbrinjavanje

10.1. Zbrinjavanje uređaja i ambalaže



Simbol prekrížene kante za smeće na kotačićima znači da se ovaj uređaj ne smije odlagati s kućnim otpadom pri kraju njegovog životnog vijeka. Uređaj se mora predati na za to predviđenim sabirnim mjestima, centrima za recikliranje ili tvrtkama za odlaganje otpada.

Prije povrata artikla izbrišite sve osobne podatke.

Prije povrata uređaja uklonite sve baterije ili akumulatore koji nisu priloženi u starom uređaju, kao i svjetiljke koje se mogu izvaditi a da se ne unište te ih odložite odvojeno.

Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš koji se mogu zbrinuti preko mjesnih ispostava za recikliranje.

Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

10.2. Zbrinjavanje baterija



Baterije / punjive baterije moraju se tretirati kao opasan otpad i moraju ih na ekološki prihvatljiv način zbrinuti nadležna tijela (trgovci, specijalizirani trgovci, javna komunalna poduzeća, komercijalne tvrtke za zbrinjavanje otpada). Baterije / punjive baterije mogu sadržavati otrovne teške metale.

Sadržani teški metali označeni su slovima ispod simbola: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo.

Baterije / punjive baterije stoga ne bacajte u kućni otpad, već ih sakupite i odvojeno predajte na zbrinjavanje.

Baterije / punjive baterije vratite isključivo u ispražnjenom stanju.

11. Tehnički podaci

Napajanje strujom	4 x 1,5 V baterije AA (LR6)  6 V
-------------------	---

12. Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. preki-dača ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjeđavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 506538_2507 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 506538_2507.

12.1. Servis

HR Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 506538_2507

12.2. Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,

Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,

HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NJEMAČKA

www.kompernass.com

Содржина

1. Вовед	34
1.1. Наменска употреба	34
1.2. Предупредувања и симболи што се користат.	34
2. Важна безбедносна напомена	36
2.1. Безбедносни упатства за ракување со батерии	38
3. Содржина на испораката	41
4. Опис на апаратот	41
5. Пред првата употреба	41
5.1. Вметнување/промена на батериите	42
6. Ракување	42
7. Чистење и нега	44
8. Складирање	44
9. Отстранување проблеми	45
10. Отстранување	45
10.1. Отстранување на апаратот и пакувањето	45
10.2. Отстранување на батериите	46
11. Технички податоци	46
12. Гаранција на Kompernass Handels GmbH	46
12.1. Услуга.	49
12.2. Увозник	49

1. Вовед

Честитки за купувањето на вашиот нов апарат. Се одлучивте за висококвалитетен производ.



Упатството за употреба е дел од овој производ. Содржи важни упатства за безбедност, употреба и отстранување.

Пред да го користите производот, запознајте се со сите упатства за работа и безбедност. Користете го производот само како што е опишано и за наведените области на примена. Предајте ги сите документи при предавање на производот на трети лица.

1.1. Наменска употреба

Овој апарат е дизајниран за автоматско отворање комерцијално достапни конзерви.

Овој апарат е наменет само за внатрешна употреба во приватни домаќинства. Не користете го комерцијално.

1.2. Предупредувања и симболи што се користат


Следниве предупредувања и симболи се користат во ова упатство, на пакувањето и на апаратот (ако е применливо):

	ОПАСНОСТ! Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „ОПАСНОСТ“ означува непосредна опасна ситуација која, доколку не се избегне, ќе доведе до смрт или до сериозни повреди.
	ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ“ означува потенцијално опасна ситуација која, доколку не се избегне, може да доведе до смрт или до сериозни повреди.
	ПРЕТПАЗЛИВО! Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „ПРЕТПАЗЛИВО“ означува потенцијално опасна ситуација која, доколку не се избегне, може да доведе до полесни или до умерени повреди.

	<p>ВНИМАНИЕ! Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „ВНИМАНИЕ“ означува можна ситуација која, доколку не се избегне, може да доведе до материјална штета.</p>
	<p>Напомена: Напомената означува дополнителни информации што го олеснуваат користењето на апаратот.</p>
	<p>Еднонасочна струја/напон</p>
	<p>Не потопувајте го во вода!</p>
	<p>Внимавајте на упатствата за работа</p>
	<p>Овој производ ги исполнува барањата на важечките европски и национални директиви.</p>
	<p>Не фрлајте електрични апарати во домашен отпад!</p>
	<p>Отстранете го пакувањето на еколошки прифатлив начин.</p>
	<p>Пакување направено од рециклирачки материјали. Обрнете внимание на ознаките на материјалите за пакување при одвојување на отпадот: Означени се со кратенки (a) и бројки (b) со следново значење: 1 - 7: Пластика, 20 - 22: Хартија и картон, 80 - 98: Композити.</p>
	<p>Оваа ознака потврдува дека производот е во согласност со барањата за безбедност на производот што се применуваат во Република Србија.</p>

2. Важна безбедносна напомена

ОПАСНОСТ! СТРУЕН УДАР!

- Проверете го апаратот за надворешни, видливи оштетувања пред употреба. Не управувајте со оштетен или со паднат апарат.
-  Никогаш не потопувајте го апаратот во вода или во други течности! Може да настане опасност по живот од струен удар ако остатоци од течност дојдат во контакт со деловите под напон при работењето.
- При чистење, внимавајте да не влезе вода во апаратот. Никогаш не чистете го апаратот под млаз вода.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ ОД ПОВРЕДА!

- Овој апарат може да го користат деца на возраст од 8 и повеќе години, доколку се под надзор или имаат упатства за безбеден начин на употреба на апаратот и ги разбираат опасностите.


- Чистењето и одржувањето од страна на корисникот не може да го вршат деца, освен ако се на возраст од 8 години или постари и се под надзор.
- Апаратот и неговиот кабел за струја треба да се чуваат подалеку од деца на возраст под 8 години.
- Овој апарат може да ги користат лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или недостаток на искуство и/или знаење доколку се под надзор или имаат упатства за безбеден начин на употреба на апаратот и ги разбираат опасностите.
- На децата не им е дозволено да си играат со апаратот.
- Никогаш не обидувајте се да отворате садови под притисок со отворач за конзерви, како што се аеросолни конзерви или конзерви што содржат запаливи течности, како што е течноста за запалки.
- Не допирајте ги ротирачките делови и чувајте ги косата, накитот, облеката итн. подалеку од подвижните делови за да избегнете повреди и материјална штета.










- Бидете внимателни кога ракувате со сечилото, многу е остро. Извадете ги батериите од апаратот пред да го чистите.
- Поправки на апаратот треба да вршат само овластени специјализирани компании или корисничката поддршка. Неправилните поправки можат да претставуваат голем ризик за корисникот. Покрај тоа, гаранцијата се поништува.
- При погрешна употреба на апаратот, постои ризик од повреда.

ВНИМАНИЕ! МАТЕРИЈАЛНИ ШТЕТИ!

- Не отстранувајте го или не модифицирајте го сечилото или погонскиот запченик.
- Заштитете го апаратот од влага и навлегување на течности.
- Не чистете го апаратот во машина за миење садови.

2.1. Безбедносни упатства за ракување со батерии

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Неправилното ракување со батериите може да доведе до пожар, експлозија, истекување на опасни супстанции или други опасни ситуации!

-  Етеричните масла не смеат да дојдат во рацете на деца.
- Погрижете се никој да не голтне батерии.
- Побарајте итна медицинска помош ако вие или некој друг проголта батерија.
- Користете го само наведениот тип батерија.
-  Никогаш не полнете батерии што не се полнат.
- Извадете ги батериите што можат да се полнат од апаратот пред да ги полните.
-   Никогаш не фрлајте батерии во оган или во вода.
- Не изложувајте ги батериите на високи температури или на директна сончева светлина.
-   Никогаш не отворајте ги или не избличувајте ги батериите.
-  Не предизвикувајте краток спој на терминалите за поврзување.
- Отстранете ги истрошените батерии од апаратот и фрлете ги безбедно.
-   Не користете различни видови батерии или нови и користени батерии заедно.

-  Секогаш вметнувајте ги батериите во апаратот со точен поларитет.
- Отстранете ги батериите ако не го користите апаратот подолг временски период.
- Редовно проверувајте ги батериите. Протекувањето на батериите може да предизвика повреда и оштетување на апаратот.
- Носете заштитни ракавици кога ракувате со протекување на батерии! Исчистете ги контактите на батеријата и апаратот, како и преградата за батеријата, со сува крпа. Избегнувајте контакт на хемикалиите со кожата и со слузницата, особено со очите. Во случај на контакт, исплакнете ги хемикалиите со голема количина вода и веднаш побарајте медицинска помош.

3. Содржина на испораката

Содржината на испораката се состои од следниве компоненти:

- Отворач за конзерви
- 4 батерии од 1,5 V AA (LR6)
- Упатства за употреба

i Напомена

- ▶ Уверете се дека испораката е целосна и дека нема видливи оштетувања.
- ▶ Во случај на нецелосна испорака или оштетување заради неисправно пакување или транспорт, контактирајте со дежурната линија за корисници (видете го поглавјето **12.1. Услуга**).

4. Опис на апаратот

(Видете ја преклопната страница за илустрации)

- 1 Сечило
- 2 Погонски запченик
- 3 Магнет
- 4 Прекинувач за вклучување/исклучување
- 5 Капак на преградата за батерии
- 6 Преграда за батерии

5. Пред првата употреба

- ◆ Исчистете го апаратот како што е опишано во поглавјето **7. Чистење и нега** за да ги отстраните сите остатоци од производството.
- ◆ Вметнете ги батериите како што е опишано во поглавје **5.1. Вметнување/промена на батериите**.

5.1. Вметнување/промена на батериите

i Напомена

- ▶ Секогаш вметнувајте само 4 AA (LR6) батерии во преградата за батерии **6**!
- 1) Отворете ја преградата за батерии **6** со лизгање на капакот **5** подалеку од куќиштето на апаратот во насока на стрелката ▼.
- 2) Доколку се вметнати, извадете ги старите батерии.
- 3) Вметнете ги новите батерии. Внимавајте на поларитетот означен во преградата за батерии **6**!
- 4) Лизнете го капакот **5** назад на куќиштето на апаратот така што преградата за батерии **6** звучно ќе кликне на своето место.

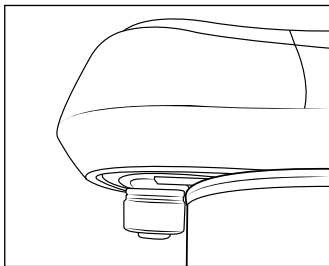
i Напомена

- ▶ Сменете ги батериите ако отворачот за конзерви стане многу бавен при сечење.

6. Ракување

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- ▶ Никогаш не отворајте конзерви кои се под притисок или кои содржат запаливи течности!
- 1) Поставете ја конзервата што треба да се отвори на хоризонтална, рамна површина. Доколку е потребно, свртете ја конзервата со етикетата наопаку за да ја отворите страната на конзервата без етикетата.
- 2) Поставете го отворачот за конзерви на конзервата така што работ на конзервата ќе биде меѓу сечилото **1** и погонскиот запченик **2** (видете Сл. 1). Сечилото **1** мора да лежи точно на работ на конзервата.



Сл. 1

i **Напомена**

- ▶ Заради неговиот дизајн, сечилото **1** е поставено под мал агол на апаратот. Ова не е дефект на апаратот!
- 3) Кратко притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување **4**. Отворабот за конзерви сега автоматски ротира околу конзервата.
- 4) Откако отворабот за конзерви ќе направи еден круг врз конзервата, повторно притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување **4** за да го исклучите апаратот. Отворабот за конзерви кратко се врти во спротивна насока за да се ослободи од работ на конзервата, а потоа застанува.

! **ВНИМАНИЕ!**

- ▶ Не дозволувајте отворабот за конзерви да продолжи да се врти околу конзервата, во спротивно може да се формираат метални парчиња. Исклучете го апаратот веднаш по завршувањето на еден круг.
- 5) Отстранете го отворабот за конзерви. Капакот на конзервата се лепи за магнетот **3**.

i Напомена

- ▶ Можете едноставно да го вратите капакот на конзервата кога сакате да ја затворите за да ја складирате содржината.

7. Чистење и нега

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- ▶ Пред чистење, исклучете го апаратот и извадете ги батериите.

! ВНИМАНИЕ!

- ▶ Не користете агресивни, хемиски или абразивни средства за чистење. Овие ја напаѓаат површината на апаратот.
- ▶ Внимавајте да не навлезе влага во апаратот за време на чистењето за да избегнете трајно оштетување на апаратот.
- ◆ Исчистете го куќиштето на апаратот со малку влажна крпа. За тврдокорна нечистотија, нанесете умерено средство за чистење на крпата. Отстранете ги сите остатоци од детергент со крпа натопена во вода.
- ◆ За чистење на сечилото **1** и погонскиот запченик **2**, нежно избришете ги со крпа.
- ◆ Темелно исушете сè пред повторно да го складирате или да го користите апаратот.

8. Складирање

- ◆ Ако не го користите отвораот за конзерви подолг временски период, извадете ги батериите од преградата за батерии **6** и лесно подмачкајте ги металните делови.
- ◆ Чувајте го отвораот за конзерви на чисто, суво место, подалеку од дофат на деца.

9. Отстранување проблеми

Проблем	Причина/решение
Отвораот за конзерви е заглавен или не продолжува да работи	Батериите се слаби. Заменете ги батериите.
	Формата на конзервата е несоодветна. За конзерви со необична форма или за конзерви без раб, користете конвенционален отворач за конзерви.
Капакот на конзервата не се лепи за магнетот ③	Влагата во некои конзервирани производи предизвикува капакот на конзервата да се вшмука одвнатре. Подигнете го капакот со виљушка.
Конзервата не се отвора	Дали отвораот за конзерви е правилно поставен? Работ на конзервата мора да биде меѓу сечилото ① и погонскиот запченик ②.

10. Отстранување

10.1. Отстранување на апаратот и пакувањето



Симболот на пречкртана корпа за отпадоци на тркала значи дека овој апарат не смее да се фрла со домашен отпад на крајот од неговиот работен век. Апаратот мора да се предаде на означени места за собирање, центри за рециклирање или објекти за отстранување отпад.

Избришете ги сите лични податоци пред да го вратите апаратот.

Пред да го вратите апаратот, отстранете ги сите батерии или акумулатори што не се вклучени во стариот апарат, како и светилките што можат да се отстранат без да се уништат, и фрлете ги одделно.

Пакувањето е направено од еколошки материјали што можете да ги фрлите во вашиот локален центар за рециклирање.

Отстранете го пакувањето на еколошки начин.

10.2. Отстранување на батериите




Батериите/акумулаторите треба да се третираат како опасен отпад и затоа мора да се отстранат на еколошки начин од страна на соодветни тела (трговци, специјализирани трговци на мало, јавни општински власти, компании за комерцијално отстранување на отпад). Батериите/

акумулаторите може да содржат токсични тешки метали.

Тешките метали што се наоѓаат во нив се означени со букви под симболот: Cd = кадмиум, Hg = жива, Pb = олово.

Затоа, не фрлајте батерии/акумулатори во домашниот отпад, туку фрлајте ги одделно. Вратете ги батериите само кога ќе се испразнат.

11. Технички податоци

Напојување	4 x 1,5 V батерии AA (LR6)  6 V
------------	--

12. Гаранција на Kompernass Handels GmbH

Почитуван купувач,

Добивате 3-годишна гаранција за овој уред од датумот на купување. Во случај на дефекти на овој производ, имате законски права против продавачот на производот. Овие законски права не се ограничени со нашата гаранција наведена подолу.

Гарантни услови

Гарантниот период започнува од датумот на купување. Чувајте ја сметката на безбедно. Ова е потребно како доказ за купување.

Доколку се појави дефект во материјалите или во изработката во рок од три години од датумот на купување на овој производ, ние, по наша дискреција, бесплатно ќе го поправиме, замениме или ќе ви ја вратиме куповната цена. Оваа гаранција бара неисправниот уред и доказот за купување (сметката) да бидат доставени во рок од три години, заедно со краток писмен опис на дефектот и кога се појавил.

Доколку дефектот е опфатен со нашата гаранција, ќе го добиете поправениот или новиот производ. Поправката или замената на производот не започнува нов гарантен рок.

Гарантен период и законски барања за дефекти

Гарантниот период не се продолжува со гаранцијата. Ова важи и за заменети и за поправени делови. Секоја штета или дефект што е присутна во моментот на купувањето мора да се пријави веднаш по распакувањето. Поправките потребни по истекот на гарантниот период се наплаќаат.

Опсег на гаранција

Уредот е внимателно произведен според строгите упатства за квалитет и темелно е тестиран пред испорака.

Гаранцијата важи за дефекти во материјалот или во производството. Оваа гаранција не ги опфаќа деловите од производот кои се предмет на нормално абење или оштетување на кршливи делови како што се прекинувачи или делови направени од стакло.

Оваа гаранција е неважечка ако производот е оштетен, неправилно користен или неодржуван. За да се обезбеди правилна употреба на производот, сите упатства содржани во упатството за употреба мора да се следат строго. Употребата и дејствијата за кои се препорачува или се предупредува во упатствата за работа мора да се избегнуваат по секоја цена.

Производот е наменет за приватна, а не за комерцијална употреба. Во случај на злоупотреба, неправилно ракување, употреба на сила или модификации што не се извршени од нашиот овластен сервисен центар, гаранцијата ќе биде неважечка.

Обработка во случај на барање за гаранција

За да се уверите дека вашето барање ќе биде брзо обработено, следете ги упатствата подолу:

- За сите прашања, имајте ги сметката и бројот на артиклот (IAN) 506538_2507 како доказ за купување.
- Бројот на артиклот може да се најде на плочката со спецификации на производот, на гравура на производот, на насловната страница од упатството за работа (долу лево) или на налепницата на задната или долната страна на производот.
- Доколку се појават какви било неисправности или други дефекти, прво контактирајте со сервисниот оддел наведен подолу преку **телефон** или **е-пошта**.
- Потоа можете да испратите производ регистриран како неисправен, без поштарина, на адресата за сервис што ви е наведена, приложувајќи го доказот за купување (сметката) и наведувајќи го дефектот и кога се појавил.



Можете да ги преземете овие и многу други упатства, видеа за производи и софтвер за инсталација на www.lidl-service.com.

Овој QR-код ќе ве однесе директно до страницата за услуги на Lidl (www.lidl-service.com) и можете да го отворите упатството за употреба со внесување на бројот на артиклот (IAN) 506538_2507.

12.1. Услуга

МК Услуга за Северна Македонија

Тел.: 0800 90698

Е-пошта: kompernass@lidl.mk

IAN 506538_2507

12.2. Увозник

Имајте предвид дека следнава адреса не е адреса за сервис.
Прво, контактирајте со назначениот сервисен центар.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЈА

www.kompernass.com

Tabela e Përmbajtjes

1. Hyrje	52
1.1. Përdorimi i synuar	52
1.2. Paralajmërimet dhe simbole të përdorura	52
2. Udhëzime të rëndësishme sigurie	54
2.1. Udhëzime sigurie për trajtimin e baterive	56
3. Objekti i dorëzimit	58
4. Përshkrimi i pajisjes	58
5. Para përdorimit të parë	58
5.1. Vendosja/ndërrimi i baterive	58
6. Operimi	59
7. Pastrimi dhe kujdesi	60
8. Ruajtja	61
9. Zgjidhja e problemeve	61
10. Asgjësimi	62
10.1. Asgjësoni pajisjen dhe paketimin	62
10.2. Asgjësimi i baterive	62
11. Të dhënat teknike	62
12. Garancia e Kompernaß Handels GmbH	63
12.1. Shërbimi	65
12.2. Importuesi	65

1. Hyrje

Urime për blerjen e pajisjes suaj të re. Ju keni zgjedhur një produkt me cilësi të lartë.



Udhëzimet e përdorimit janë pjesë e këtij produkti. Ato përmbajnë informacione të rëndësishme mbi sigurinë, përdorimin dhe asgjësimin. Para përdorimit të produktit, lexoni të gjitha udhëzimet e funksionimit dhe sigurisë. Përdoreni produktin vetëm sipas përshkrimit dhe për qëllimet e specifikuar. Sigurohuni që të përfshini të gjithë dokumentacionin nëse ua dërgoni produktin palëve të treta.

1.1. Përdorimi i synuar

Kjo pajisje është projektuar për hapjen automatike të kanaçeve të disponueshme në treg.

Kjo pajisje është menduar vetëm për përdorim të brendshëm në familje private. Mos e përdorni pajisjen për qëllime komerciale.

1.2. Paralajmërimet dhe simbole të përdorura


Paralajmërimet dhe simbolet e mëposhtme përdoren në këtë manual, në paketim dhe në pajisje (sipas rastit):

	RREZIK! Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese "RREZIK" tregon një situatë të rrezikshme të afërt e cila, nëse nuk shmanget, do të rezultojë në vdekje ose lëndime serioze.
	PARALAJMËRIM! Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese „PARALAJMËRIM“ tregon një situatë potencialisht të rrezikshme e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në vdekje ose lëndime serioze.
	KUJDES! Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese „KUJDES“ tregon një situatë potencialisht të rrezikshme e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në lëndime të lehta ose të moderuara.

	<p>VINI RE! Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese „VINI RE“ tregon një situatë të mundshme e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në dëmtime të pronës.</p>
	<p>Shënim: Një shënim tregon informacion shtesë që e bën më të lehtë përdorimin e pajisjes.</p>
	<p>Rryma/tensioni i vazhdueshëm</p>
	<p>Mos e zhytni në ujë!</p>
	<p>Zbatoni udhëzimet e përdorimit</p>
	<p>Ky produkt përmbush kërkesat e direktivave evropiane dhe kombëtare në fuqi.</p>
	<p>Mos e hidhni pajisjen elektrike në mbeturinat shtëpiake!</p>
	<p>Asgjësoni paketimin në një mënyrë miqësore me mjedisin.</p>
	<p>Paketimi është bërë nga materiale të riciklueshme. Vini re etiketimin e materialeve të paketimit në ndarjen e mbeturinave: Këto karakterizohen nga shkurtesat (a) dhe shifrat (b) me kuptimin e mëposhtëm: 1-7: Plastika, 20-22: Letër dhe karton, 80-98: Materiale të ndryshme.</p>
	<p>Kjo markë konfirmon që produkti përputhet me kërkesat e sigurisë së produktit të zbatueshme në Republikën e Serbisë.</p>

2. Udhëzime të rëndësishme sigurie

RREZIK! GODITJE ELEKTRIKE!

- Kontrolloni pajisjen për dëmtime të jashtme dhe të dukshme para përdorimit. Mos përdorni një pajisje të dëmtuar ose të aksidentuar.
-  Mos e zhytni kurrë pajisjen në ujë ose lëngje të tjera! Kjo mund të rezultojë në një goditje elektrike fatale nëse mbetjet e lëngjeve bien në kontakt me pjesët nën tension gjatë funksionimit.
- Gjatë pastrimit, sigurohuni që të mos hyjë ujë brenda pajisjes. Mos e pastroni kurrë pajisjen nën ujë të rrjedhshëm.

PARALAJMËRIM! RREZIK LËNDIMI!

- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart nëse janë nën mbikëqyrje ose janë udhëzuar se si ta përdorin pajisjen në mënyrë të sigurt dhe i kuptojnë rreziqet e përfshira.
- Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhen nga fëmijët, përveç nëse janë 8 vjeç ose më të moshuar dhe nën mbikëqyrje.
- Pajisja dhe kabllot e saj e energjisë duhet të mbahen larg fëmijëve nën 8 vjeç.





- Kjo pajisje mund të përdoret nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose mungesë përvoja dhe/ose njohurish, nëse ata janë mbikëqyrur ose janë udhëzuar në lidhje me përdorimin e pajisjes në një mënyrë të sigurt dhe i kuptojnë rreziqet e përfshira.
- Fëmijët nuk lejohen të luajnë me pajisjen.
- Mos u përpiqni kurrë të hapni me hapësin e kanaçeve enë nën presion, si p.sh. bombolat aerosolike, ose kanaçe me lëngje të ndezshme, si p.sh. benzina për çakmakë.
- Mos i prekni pjesët rrotulluese dhe mbajini flokët, bizhuteritë, rrobat etj. larg pjesëve lëvizëse për të shmangur lëndimet dhe dëmtimet materiale.
- Kujdes gjatë përdorimit të tehut, është shumë i mprehtë. Hiqni bateritë nga pajisja përpara se ta pastroni atë.
- Riparimet e pajisjes duhet të kryhen vetëm nga specialistë të autorizuar ose nga shërbimi ndaj klientit. Riparimet e papërshtatshme mund të paraqesin rreziqe të konsiderueshme për përdoruesin. Përveç kësaj, kërkesa për garanci skadon.
- Përdorimi i gabuar i pajisjes mund të rezultojë në lëndime.








❗ **VINI RE! DËMTIM PRONE!**

- Mos e hiqni ose modifikoni tehun prerës ose ingranazhin lëvizës.
- Mbrojeni pajisjen nga lagështia dhe hyrja e lëngjeve.
- Mos e pastroni pajisjen në lavastovilje.

2.1. Udhëzime sigurie për trajtimin e baterive

⚠️ PARALAJMËRIM! Trajtimi jo i duhur i baterive mund të shkaktojë zjarr, shpërthim, rrjedhje të substancave të rrezikshme ose situata të tjera të rrezikshme!

-  Mos lejoni kurrë që bateritë të bien në kontakt me fëmijët.
- Sigurohuni që askush të mos gëlltisë bateritë.
- Merrni ndihmë mjekësore menjëherë nëse ju ose dikush tjetër gëlltisni një bateri.
- Përdorni vetëm llojin e specifikuar të baterisë.
-  Mos e karikoni kurrë bateritë e pakarikueshme.
- Hiqni bateritë e rikarikueshme nga pajisja përpara se t'i karikoni ato.
-   Mos asgjësoni kurrë bateritë në zjarr ose ujë.

- Mos i ekspozoni bateritë ndaj temperaturave të larta ose rrezeve të diellit direkte.
-   Mos i hapni ose deformoni kurrë bateritë.
-  Mos i bëni qark të shkurtër terminalet.
- Hiqni bateritë e shkarkuara nga pajisja dhe asgjësoni ato në mënyrë të sigurt.
-   Mos përdorni lloje të ndryshme baterish ose bateri të reja dhe të përdorura së bashku.
-   Gjithmonë futni bateritë në pajisje me polin e saktë.
- Hiqni bateritë nëse nuk e përdorni pajisjen për një periudhë të gjatë kohore.
- Kontrolloni bateritë rregullisht. Rrjedhja e baterive mund të shkaktojë lëndime dhe dëmtime të pajisjes.
- Vishni doreza mbrojtëse kur merreni me bateri që rrjedhin! Pastroni baterinë dhe kontaktet e pajisjes, si dhe ndarjen e baterisë me një leckë të thatë. Shmangni kontaktin e kimikateve me lëkurën dhe mukozën tuaj, veçanërisht sytë. Në rast kontakti, shpëlani kimikatet me shumë ujë dhe kërkoni menjëherë ndihmë mjekësore.

3. Objekti i dorëzimit

Shtrirja e dorëzimit përbëhet nga përbërësit e mëposhtëm:

- Hapëse kutie
- 4 bateri 1.5 V AA (LR6)
- Udhëzime përdorimi

i Shënim

- ▶ Kontrolloni dorëzimin për plotësinë dhe për dëmtime të dukshme.
- ▶ Në rast të dorëzimit të paplotë ose dëmtimit si pasojë e paketimit të dëmtuar ose transportit, kontaktoni linjën e ndihmës së shërbimit (shih kapitullin **12.1. Shërbimii**).

4. Përshkrimi i pajisjes

(Shihni faqen e palosshme për ilustrime)

- 1 Tehu prerës
- 2 Rrota lëvizëse
- 3 Magnet
- 4 Çelësi i NDIZ/FIK
- 5 Pjesa mbrojtëse e ndarjes së baterisë
- 6 Ndarja e baterisë

5. Para përdorimit të parë

- ◆ Pastroni pajisjen siç përshkruhet në kapitullin **7. Pastrimi dhe kujdesi** për të hequr çdo mbetje nga prodhimi.
- ◆ Vendosni bateritë siç përshkruhet në kapitullin **5.1. Vendosja/ndërrimi i baterive**.

5.1. Vendosja/ndërrimi i baterive

i Shënim

- ▶ Gjithmonë vendosni vetëm 4 bateri AA (LR6) në ndarjen e baterive **6**!

- 1) Hapni ndarjen e baterisë **6** duke rrëshqitur kapakun **5** larg nga kutia e pajisjes në drejtim të shigjetës ▼.
- 2) Nëse janë instaluar, hiqni bateritë e vjetra.
- 3) Vendosni bateritë e reja. Vëzhgoni polaritetin e treguar në ndarjen e baterisë **6**!
- 4) Rrëshqisni kapakun **5** përsëri në strukturë e pajisjes derisa ndarja e baterisë **6** të fiksohet në vendin e saj me një klik të dëgjueshëm.

i Shënim

- ▶ Ndërroni bateritë nëse hapësja e kanaçeve ngadalësohet shumë gjatë prerjes.

6. Operimi

⚠ PARALAJMËRIM!

- ▶ Mos hapni kurrë kanaçe që janë nën presion ose përmbajnë lëngje të ndezshme!
- 1) Vendoseni kanaçen që do të hapet në një sipërfaqe horizontale dhe të sheshtë. Nëse është e nevojshme, kthejini kanaçet me etiketa përmbys për të hapur anën e kanaçes pa etiketë.
 - 2) Vendoseni hapësen e kanaçes mbi kanaçe në mënyrë që buza e kanaçes të jetë midis tehut prerës **1** dhe rrotës lëvizëse **2** (shih Fig. 1). Tehu prerës **1** duhet të shtrihet saktësisht në buzë të kanaçes.

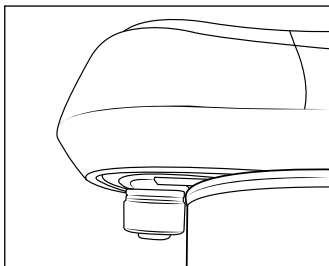


Fig. 1

i Shënim

- ▶ Për shkak të dizajnit të saj, tehu prerës **1** është montuar në një kënd të vogël në pajisje. Ky nuk është një defekt në pajisje!
- 3) Shtypni shkurtimisht çelësin NDIZ/FIK **4**. Hapësja e kanaçeve tani rrotullohet rreth kanaçes në mënyrë automatike.
- 4) Pasi hapësja e kanaçeve të jetë rrotulluar përreth kanaçes, shtypni përsëri çelësin NDIZ/FIK **4** për ta fikur pajisjen. Hapësja e kanaçeve rrotullohet shkurtimisht në drejtim të kundërt për t'u liruar nga buza e kanaçes dhe pastaj ndalet.

! VINI RE!

- ▶ Mos e lini hapësen e kanaçeve të vazhdojë të rrotullohet rreth kanaçes, përndryshe mund të formohen copëza metalike. Fikeni pajisjen menjëherë pasi të keni përfunduar një rrotullim.
- 5) Hiqeni hapësen e kanaçeve. Kapaku i kanaçes ngjitet në magnet **3**.

i Shënim

- ▶ Mund ta vendosni thjesht kapakun përsëri në kanaçe kur të doni ta mbyllni për të ruajtur përmbajtjen.

7. Pastrimi dhe kujdesi

⚠ PARALAJMËRIM!

- ▶ Para pastrimit, fikeni pajisjen dhe hiqni bateritë.

! VINI RE!

- ▶ Mos përdorni agjentë pastrimi agresivë, kimikë ose gërryes. Këto sulmojnë sipërfaqen e pajisjes.
- ▶ Sigurohuni që lagështia të mos depërtojë në pajisje gjatë pastrimit për të shmangur dëmtime të riparueshme të pajisjes.

- ◆ Pastroni trupin e pajisjes me një leckë pak të lagur. Për papastërti të vështira, aplikoni një agjent pastrimi të butë në leckë. Hiqni çdo mbetje detergjenti me një leckë të lagur me ujë.
- ◆ Për të pastruar tehun prerës **1** dhe rrotën lëvizëse **2**, fërkojini ato butësisht me një leckë.
- ◆ Thani gjithçka tërësisht përpara se ta ruani pajisjen ose ta përdorni përsëri.

8. Ruajtja

- ◆ Nëse nuk e përdorni hapësen e kanaçeve për një periudhë të gjatë kohore, hiqni bateritë nga ndarja e baterive **6** dhe lyejini lehtë pjesët metalike me vaj.
- ◆ Ruajeni hapësen e kanaçeve në një vend të pastër dhe të thatë, larg fëmijëve.

9. Zgjidhja e problemeve

Problemi	Shkaku/Zgjidhja
Hapësja e kanaçeve është bllokuar ose nuk vazhdon të funksionojë	Bateritë nuk kanë karikim. Zëvendësimi baterive.
	Forma e kanaçes është e papërshtatshme. Për kanaçe me formë të pazakontë ose për kanaçe pa buzë, përdorni një hapëse konvencionale kanaçesh.
Kapaku i kanaçes nuk ngjitet në magnet 3	Lagështia në disa produkte të konservuara bën që kapaku i kanaçes të thithet nga brenda. Ngrihi kapakun me një pirun.
Kanaçja nuk është hapur	A është pozicionuar siç duhet hapësja e kanaçeve? Skaji i kanaçes duhet të jetë midis tehut prerës 1 dhe rrotës lëvizëse 2 .

10. Asgjësimi

10.1. Asgjësoni pajisjen dhe paketimin



Simboli i koshit të mbeturinave me rrota të shënuar me kryq do të thotë që kjo pajisje nuk duhet të hidhet me mbeturinat shtëpiake në fund të jetëgjatësisë së saj të dobishme. Pajisja duhet të dorëzohet në pikat e caktuara të grumbullimit, qendrat e riciklimit ose impiantet e asgjësimit të mbeturinave.

Ju lutemi fshini të gjitha të dhënat personale përpara se ta ktheni artikullin. Para se ta ktheni pajisjen, ju lutemi hiqni çdo bateri ose akumulator që nuk është i përfshirë në pajisjen e vjetër, si dhe llambat që mund të hiqen pa u shkatërruar, dhe hidhini ato veçmas.

Paketimi është bërë nga materiale miqësore me mjedisin që mund t'i hidhni në qendrën tuaj lokale të riciklimit.

Asgjësoni paketimin në një mënyrë miqësore me mjedisin.

10.2. Asgjësimi i baterive



Bateritë/bateritë e rikarikueshme duhet të trajtohen si mbetje të rrezikshme dhe për këtë arsye duhet të hidhen në një mënyrë miqësore me mjedisin nga organet përkatëse (tregtarë, shitës me pakicë të specializuar, autoritete publike komunale, kompani tregtare për asgjësimin e mbetjeve). Bateritë mund të përmbajnë metale të rënda toksike.

Metalet e rënda të përmbajtura janë shënuar me shkronja nën simbolin: Cd = kadmium, Hg = zhivë, Pb = plumb.

Prandaj, mos i hidhni bateritë/bateritë e rikarikueshme në mbeturinat shtëpiake, por hidhini ato veçmas.

Bateritë kthejini vetëm kur të jenë shkarkuar.

11. Të dhënat teknike

Power supply	4 bateri 1.5V AA (LR6)  6V
--------------	---

12. Garancia e Kompernaß Handels GmbH

I dashur klient,

Ju merrni një garanci 3-vjeçare për këtë pajisje duke filluar që nga data e blerjes. Në rast të defekteve në këtë produkt, ju keni të drejta ligjore ndaj shitësit të produktit. Këto të drejta ligjore nuk kufizohen nga garancia jonë e përcaktuar më poshtë.

Kushtet e garancisë

Periudha e garancisë fillon që në datën e blerjes. Ju lutem ruajeni faturën në një vend të sigurt. Kjo kërkohet si provë e blerjes.

Në rast se ndodh një defekt në materiale ose gjatë prodhimit brenda tre viteve nga data e blerjes së këtij produkti, ne, sipas gjykimit tonë, do ta rriparojmë, zëvendësojmë ose rimbursojmë çmimin e blerjes pa pagesë. Kjo garanci kërkon që pajisja me defekt dhe prova e blerjes (deri në faturë) të paraqiten brenda periudhës trevjeçare, së bashku me një përshkrim të shkurtër të defektit dhe kur ka ndodhur ky defekt.

Në rast se defekti mbulohet nga garancia jonë, ju do të merrni produktin e riparuar ose një produkt të ri. Riparimi ose zëvendësimi i produktit nuk fillon një periudhë të re garancie.

Periudha e garancisë dhe kërkesat ligjore për defekte

Periudha e garancisë nuk zgjatet nga garancia. Kjo është e vlefshme edhe për pjesët e zëvendësuara dhe të riparuar. Çdo dëmtim ose defekt i pranishëm në momentin e blerjes duhet të raportohet menjëherë pas heqjes nga paketimi. Riparimet e nevojshme pas periudhës së garancisë janë me pagesë.

Objekti i garancisë

Pajisja është prodhuar me kujdes sipas standardeve të rrepta të cilësisë dhe është testuar plotësisht para dorëzimit.

Garancia është e vlefshme për defektet në materia ose gjatë prodhimit. Kjo garanci nuk mbulon pjesët e produktit që i nënshtrohen konsumimit normal, ose dëmtimit të pjesëve delikate siç janë çelësat ose pjesët e bëra prej qelqi.

Kjo garanci është e pavlefshme në rast se produkti është dëmtuar, përdorur ose mirëmbajtur në mënyrë të papërgjegjshme. Për të siguruar përdorimin e përshtatshëm të produktit, të gjitha udhëzimet e përfshira në manualin e përdorimit duhet të ndiqen në mënyrën e duhur. Përdoruesi nuk duhet të kryejë asnjë veprim ose të përdorë produktin në mënyra për të cilat manuali paralajmëron.

Produkti është i synuar për përdorim individual dhe jo për përdorim tregtar. Në rast të keqpërdorimit, trajtimit të papërshtatshëm, përdorimit me forcë ose ndryshimeve që nuk janë kryer nga qendra jonë e autorizuar e shërbimit, garancia do të jetë e pavlefshme.

Përpunimi në rast të kërkesës së garancisë

Për t'u siguruar që kërkesa juaj të përpunohet shpejt, ju lutemi ndiqni udhëzimet në vijim:

- Për të gjitha pyetjet, ju lutemi të bëni gati faturën dhe numrin e artikullit (IAN) 506538_2507 si provë blerjeje.
- Numri i artikullit mund të gjendet në etiketën e llojit në produkt, në një gdhendje në produkt, në faqen e titullit të udhëzimeve të përdorimit (poshtë majtas) ose në afishen në pjesën e pasme ose të poshtme të produktit.
- Në rast se ndodh ndonjë mosfunksionim ose defekt tjetër, ju lutemi të kontaktoni fillimisht departamentin e shërbimit ndaj klientit të përmendur më poshtë **telefon** ose me **email**.
- Pastaj, mund të dërgoni një produkt të regjistruar si produkt me defekt, pa pagesë të postës, në adresën e shërbimit që ju është dhënë, duke bashkëngjitur provën e blerjes (deri në faturë) dhe duke deklaruar se cili është defekti dhe kur ka ndodhur.



Mund t'i shkarkoni këto dhe shumë manuale të tjera, video produktesh dhe softuerë instalimi në linkun www.lidl-service.com.

Ky kod QR ju çon direkt në faqen e shërbimit të Lidl (www.lidl-service.com) dhe mund ta hapni manualin e përdoruesit duke futur numrin e artikullit (IAN) 506538_2507.

12.1. Shërbimi

MK Shërbimi në Maqedoninë e Veriut

Tel.: 0800 90698

E-Mail: kompernass@lidl.mk

IAN 506538_2507

12.2. Importuesi

Ju lutemi kini parasysh se adresa në vijim nuk është një adresë shërbimi. Fillimisht, kontaktoni qendrën e shërbimit të caktuar.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GJERMANI

www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Információk állása · Stanje informacij · Stav informací
Stav informácií · Stanje informacija · Stanje informacija · Статус на информациите
Status i informacionit · Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията
Έκδοση των πληροφοριών: 10 / 2025 · Ident.-No.: SDOE4A1-082025-1

IAN 506538_2507